

華北日報

津滬

The North China Press
Peiping

號七十二百四千一第

收不一晚昨附二售張報今
費另張報日送校十每第大日

街大井府平北址社

八八五一 東部經理及室社 電話
〇三四四 部 輯 編
一三四四 股告廣及股行發

五二八七號掛報電

本報價目

| 市本 | 埠外 | 國外 |
|--------|------|--------|
| 每月八角 | 每月一元 | 每月三元八角 |
| 全年八元五角 | 全年十元 | 全年四十四元 |

廣告刊例

| 特等 | 一等 | 二等 | 三等 |
|--------|------|------|------|
| 每行一元二角 | 每行八角 | 每行六角 | 每行四角 |

哈爾濱新艷秋

特別重排 賀后 全部宋史 偉大劇目 馬殿

國立北平中國學院招生

別類招考 招生簡章

北平西北公學招生

級年 招生簡章

馬記汽水廠

新電知照 汽水廠

鳴謝中央憲兵第三團德政

王仲剛謹啓

中法溫泉女子中學

招生簡章

北平孔德學校

招生簡章

北平第十師範學校

招生簡章

北平知行中學

招生簡章

北平鏡湖中學

招生簡章

北平廣安中學

招生簡章

北平平民中學

招生簡章

北平溫泉中學

招生簡章

北平師範學校

招生簡章

北平崇實中學

招生簡章

北平匯文學校

秋季招生

北平職業學校

招生簡章

北平高級商科

招生簡章

北平倫敦

招生簡章

北平慈善

招生簡章

北平軍人

招生簡章

北平萬國

招生簡章

北平大英

招生簡章

故宮博物院出版廣告

本院最新出版

聲明

王敬雲啓

協通商店

秋季大贈券

通俗的科學雜誌

報載故宮博物院向係各事界臥事本社十九日所發故宮舞樂新聞聞據為純出捏造絕人非為指等語該院深願與本社更正並行登報謝絕飾非冀以施放烟幕減輕社會注目茲特鄭重聲明本社關於故宮舞樂新聞存稿甚多取本法律同旋勿徒逞報消亂聽聞爲了事也此啟

連四角全外一

法做學教
齊出部全
局書東大北

樣本細目承索即奉

行發店書明開

富連成化裝譜
藝員個人獨有得意傑作化裝
劇影精印四幅美麗異常四角
特價五角 外埠函購者加郵費
易檢省費 新式電報易檢
上平度少鹽

論

國聯成立技術合作委員會，供我國以
後，日本即大肆鼓簧，極意詆謾；且

砌塲。而其持論則盡矛盾之能事，既曰此種有助長以夷制夷之嫌；又曰此種合作，有形共管之危。依前之說，似爲日本自身立場而我國引英美勢力以與日本權益相抗衡。事出相驚伯有；無風作浪，徒見其心勞日拙而已之說，似又爲我國地位設想；恐我國因英美而促成英美各國之共管我國。越俎代謀，杞；于墮底事，何其不憚煩也。實則日本自退後，迄今業已四月，外交陷於孤立，任何企無進展。突見國聯復與我國成立合作，乃不羨而嫉忌，由嫉忌而憤恨；急不擇言，詞不

是以有此矛盾而不自知也。

之近代國家，在改革途徑中需外國之尊重合

不乏先例；何獨我國爲然。即自國聯成立以助各國改造其財政經濟衛生教育等事業，亦

所；各國之樂願接受其援助者，更多事實之
況自國民政府成立以還，與國聯之技術合作

自今日始耶？當民國廿年秋，國聯接受我國拉西曼，哈斯既先後來華，關於衛生與工

程專門委員會，與耶吉梵，伯克，法爾斯基納四人合組之國聯教育專門委員會，亦相繼

考察，且均撰有報告書。在國聯供其忠實之在我國則收他山之攻錯；今次之合作，不過竟之工作，時有廣大其範圍耳。可步於以夷

嫌？何咎於政治共管之危？架詞誣囂，自謂不知適以自露其矛盾而已。欲以欺世，世人

直言之，我國欲奮起自立，必圖建設。建設

技術，有賴外國之援助，固不待言；此外有設之種種助力，期待更殷。任何國家願善意力者，我國無不竭誠接受；日本爲我鄰國，

爲例外。顧事實最爲雄辯，日本所抱之大陸我國早已飽嘗其賜；且其刺激過於驚心動目

接受而實不能也；況日本二十年來所援助我
爲助長內亂，爲促進分裂，爲遏阻建設，爲

和平』之旨，適處相反。是故建設所需之助，然欲向日而呼將伯；則形格勢禁，非特不

亦不敢矣。日本應自責其對華政策之錯誤，
國政府與人民以談虎變色之感；不能咎我國

人而有接近就遠之謬也。至日本外務省聲明破壞東亞和平，則更顛倒事實，明眼人早於旁矣。蓋『東洋和平』早爲九一八夜之砲

壞無餘；我國過去廿餘閱月之努力，正爲此壞之和平，謀所匡救。故不恤委曲而求全，

以侵略爲自滿，致陷今日外交於孤立之境。幸和平之維持，應由日本自謀挽救；我國則

力索。至於和平破壞之責，我國固愧未能承我國技術合作者，更不敢分其咎也。其他恫

日本仍堅持其先取權

實獲其族可轉徙自
天恩伏願救濟復故計徒案
日瑞得清冰，憫愛慈生
有會納北來，如蒙
急歸探法輟其忍，以
等語所，施實辦亡，悉
救國行為事，願以
濟前傳今歌繁自，內
主北途亡務，心妥，異
東

運抵東京

運抵東京

支出减少收入增多

羅斯福大感欣慰

爲目前急務

津浦特別黨部之通

美海長宣布築艦三年計畫

新大陸各船廠將夜以繼日

俄落價至一億盧布

匯兌折合率關係甚大

國一側僅依折合率之協定
方當可望接近，蘇方之金
如照漁業協定之時節折合

五厘爲標準，最近則

德奧關係劣

法國表示不能坐視

協助肅清緝匪運動

胡爾將研究美俄復交事

簡
雷

漢口三日電 鄂東
原歸總部直轄，縣

氏答稱，當然繼續，現職理由云，衆信總統不

氏或將改任他職，而財

歐美偵探在日活躍

日當局爲之神經銳敏



合一濟在君老侍父影與孫妾協濟君迎國軍孫留
令前記機一太花節，出，向南架，宴架樹年
兄孫祥者場前太東，有迎，中下機真，架樹年
2 桐中何與排，者翁鬚之中：降南於真，架樹年
宣立冰本右下，者家父降者張前上國飛，架
師令者報讀：爲左爲族者地之莊日：之回由
長一君駐一孫其端其合一後雄機在孫歡祖歐

【上海三日專電】中國昨
日舉行兩日專電

年會，李書華主席，三日
宜讀論文，下午討論會

讀論文，下午討論會務，
繼續宜讀論文，會後參觀

遠東風雲怒

新長美

中央社海徳公園

畫，並不得視為競爭，
太平洋二大國從事海軍
一華盛頓二日合衆
股票公司有預先交換有

覺，春當告知羅斯福，

擬建築宏大運動場

附固然可予以相當助力。此正爲舞女計也。但總以自謀出路，自食其力較爲高尚，故本人對於彼等請求入會，當亦不能因循而廢食也。

男女同泳

之游泳一事原爲高尚運動之一種，本無破壞者之處，若徒以營業爲謀利之圖，而商會常委趙燕臣曾擬禁止男女同泳，以維風紀等情，市府日前市商會常委趙燕臣曾擬禁止男女同泳，以維風紀等情，市府調查，是否有關風化情事發生，否則因游泳既爲運動，而廢食之。

袁市長電告各方

董霖周肇祥當選正副議長

期業經分報在案，本日由市長召集全體參議員三十七員，內楊紹業、高倫堂、孫繩武等三員因事請假，未



會場花絮

掛樹，感度均極安閑。再次各區參議員，掛樹者占其半數，亦佔三分之一。四名中，有給匾額、樂隊、花籃、綢緞等物。市長、市府而來，頻上諸人點首為禮。旋即振鈴開會云。

湖濱長衫，青門紗帽。

請對剿匪貫徹始終

顧率平市三十萬工人作後盾
北平工聯昨致電蔣中正委員長，請對剿匪，貫徹始終，謹

將飛平表演

[illegible]

平緩交通斷絕後
本市糧食大受影響

平津大宗糧食來源以及皮毛中外旅客感不便，張
項物產，向仰取於綏遠山西省會，商民雲集，對之
垣一帶輸入，平綏鐵路每日降或道，疫者量發不能

追悼陣亡將士會

軍事委員會北平分會籌備舉業已定於九月四日在北海之追悼抗日陣亡將士大會，嚴舉行，現正積極籌備中。

床頭人便不見了

窮夫婦謀生大失敗
——老媽作坊有此黑幕

鄉王邢氏年五十八，住東城七條胡同內石橋十號，開設男女傭工介紹所爲生，趙夫婦前去，託

刑氏代王以謀事，王刑氏人蔣氏滑，當留王留在彼
家居住，以便談事，王刑氏人蔣氏滑，當留王留在彼
氏暫住，以便談事，王刑氏人蔣氏滑，當留王留在彼
氏得姿色尚佳，別存不良之念，邢氏活，當留王留在彼
氏探得竊賊，當一世難得財，夫來，約十日，復往邢氏所
人店住宿，趙問王錢財何來，乃稱向王邢氏所

女傭工服裝華麗

丈夫來視突生疑竇

老拳之後喊警控告

德勝門外朱坊村五號，住戶將鄧都神傷，養病家中，得亮，妻王氏，於去年十二月餘，分文之進，王氏遂向其夫得亮一瓦匠，於去年二十餘歲，進城之傭工，王以補日用，現於作活時，一時不慎，致認可，旋經人介紹在地安

庸醫被糊作紙人

放在接二紙車
因被控損

乃赴附近水磨胡同十九號兒，我告他以後
醫士朱茂堂處診治，經朱沒成立，他是

法前，一罪地切，治
，朱人王法鳴後
，姓羅姓院醫
各以爲於，控
案毀失其於，朱
均損醫女朱庸
已名士接爲醫
已審畢，三過
理，置之失人因
終復於夕，痛
訴的，你爲內典
理，供問詐馬四
由：金財胡，歲
說：三財的，次
一上十案同大

葬費用，經法院民庭判朱賠一分院民庭，該院調查各商給他們說合過。

發單，及售貨賬目，內有萬
厚棺材鋪之發單，一百餘元
其流水賬不足百元，並查
發衣之發單，為四十餘元，查
賬衣不足四十元，及其他
水賬不敷四十元，及其他
流賬不敷四十元，及其他
水賬不敷四十元，及其他
流賬不敷四十元，及其他

王爺有意詐財，遞狀於地方官，經該院簡易庭判王遂之金三十元，及經手人王之內查各處的眼，全

吳越祿罰金三十元，二人不
原判，遂上訴於該院公判庭，
上午十時，傳來朱茂堂之
媳朱裴氏，及王遂之，吳越
在刑一庭開庭爲之審理，法
庭庭升座，將朱裴氏，王遂
候，也，是吳越
一生，地，是吳越
的，理，祿，讓
時，他，再，他
候，按，二，角

今日廣平

◆下午三點至五點
華樂社唱片三十分國內新片三十分至五點

◆下午三點至五點
德樓白玉霜陳蘭

車子是開在一處，眼上是他消息◇九點至九

介紹書報——承贈刊物特此致謝

獨立評論社
國民外交雜誌
北平研究院概況

第六一期
二卷四期

獨立評論社
國民外交雜誌
國立北平研究院

湖北教育公報
湖北省政府教
育廳
第四卷
第九期
二卷七期
第一期
南京婦女共鳴
人民評論社

藥持靈

預防治療 功效如神

痢疾專劑 藥到病除

BAYER

拜耳大藥廠

天津信洋行 北平雅利洋行 崇內蘇州胡同

23

DR. E. W. WANG

Matheson's

Two tablets to be taken
3 times daily with a little
water.

藥專濁白國德

五淋白濁一盒斷根

星

贈券

奉上下郵票二分請即
寄下淋病療養新書
一冊此致

北平東城大柵欄市
九號

柯爾登洋行收

【角二費郵加另購函省外】

園慶三

【天白日今】

花小仙 碧雲霞 巧窈奇

芙蓉李 小霞

【認井台母白】

夜杜 十娘

【戲夜日今】

孝吊 雙

花桃 全部

【街店食糧外前】

院戲和中

五 八 月

戲 夜

六 星 期

晚 期

禮聘來平

張艷

反串

九小

朱重特

仙奴朱

霄金于

悟空

重特

盤絲

神嬌新

神嬌新

佳風歷史話旋麗

電光色

絲盤

精布新象備

異精布新象備

高靜

盧月軒

【下月何蕭】

追信

韓信

趙陳

田金又壁盛福

梅小底又壁盛福

脚脚

挑挑

虎虎

學回國

程秋硯

赴歐遊

侯喜瑞

王少樓

周瑞安

李多奎

姜妙香

李洪春

曹慈瑞

二庚

鮑賈文

范寶亭

祥祥

吉

公

演

今天三點半
場五點一

光陸電影院

△完全五彩歌舞巨片

聯美出品

艾迪康特

普天同慶

及色排兄百餘
美女空前合演

(執照委字三號)

△佈景堂皇現麗▽本片背景之美，亦開新紀元
△舞滔花團錦簇▽有天然及人造之景，共有七十四座
△新大門龍之舞▽有綠林之舞，有雲霓之舞，十
△歌雲頭曼妙▽有高亢之歌，有低婉之曲，
穿雲繞樑，諧叶無訛。

星期早期場
風月
今宵

△盡世上百
目之娛
△極人間聲
色之美
△透銀幕風香四溢
△傾四座艷色無邊
彩色燦爛▽本片
彩色設計之嘉明
鮮艷，設計之嘉明
抑且柔和，不

(No. 384.)

本館歡迎投稿
諸君不吝賜教
說外每篇以五
百字至二千字
爲最宜登出
之稿概用金
來稿請用格
紙書寫無用
紙不退回

明河

昨天想要看看星星，可是星星沒有出來。在太陽剛把它吐出來的光線收回去的時候，我便坐在院裏的藤椅上預備看星出來。那時倒是有兩個星在雲邊和我打了個招呼，但是不久又失了蹤跡。以後雲越來越多，天公怕我看破了他鋪留雲霧的秘訣，用天河的水把我澆跑。

今天雲可不多。星星隱隱現現的看見了不少。我以為有些雲遮蓋着才有趣，才越覺得天之奧妙無窮；不然，一眼都把星看見，還有什麼意思？

頭一星是幾時出來的，我倒沒有留神，有的明白我是忽然一眼就看了許多個字着我因笑微笑。有的明白地站在天空，有有的談談的向我作弄，還有些個隱在薄雲的後面一見一見的藏着。天色由深藍變成灰藍而又變成黑色，雲却成了白紗似的掛在天空，異常明顯。

星也如人一樣的慢慢的都跑到外面乘涼，白而亮的天河露出沁人脾骨的涼氣。牛郎與織女在隔岸望着，但是我可沒有看見。

忽然不個星不知怎的驚一艘船離雲霧，接着那邊的一個也向上飛躍。流星出來了。我眼直望着上空，從眼角瞥見星光不知有多少。有的是真正的小流星，有的卻是螢火虫光，當牠們從屋上一飛或是在樹梢上一閃的時候，如果不留意的望着，也與流星一般無二。

雲霧越來越顯稀薄，天的秘密也越是呈露。大的，小的，如鬼眼般的，光明正直的星都快活的走出。西邊的緊閉着的雲門猛然打開，幾顆大星如吃醉了酒的和向似的密着亮而且亮的打頭，被拋了出去。因雲的移動而把牠們直擲到半空，與另一組星羣相見，似在哈哈的醉笑。

雲都退隱到不可見的地方去了。

從前的神話又想了起來，什麼「北斗七星」咧，「八寶琉璃井」咧，仔細找還難找出。看見缺角的「琉璃井」，總想趁機時飛來一顆星把它修補起來。南面高照的老人家星個子倒是較大些。

關於星的故事，這些都不好，還是七夕的神話比較有趣。喂，今年七夕想聽聽織女的哭聲！學校裏有葡萄架，還是到學校去——據說聽織女的哭聲須在葡萄架底下繞紗咧。

梅
盒

長日炎炎，枯坐階前，除了望有那寂然不動的樹枝出神外，祇能靜聽那種極清切的蟬聲，在炎熱的空氣中飄蕩而來。那時我的心情，是寂寞而安定的，一切的思想都不來侵擾我。幾隻活潑玲瓏的麻雀飛在樹上，不住的張隔，也不管天氣太熱些，它們總是那麼的飛鳴着，一會兒從樹枝飛到屋頂，少頃又從屋脊跳到上樹梢。在那似疏落恍惚的葉影中，它們好似小巧靈動的仙子，散逸地嬉謔而謳歌。

突然有一隻小麻雀從樹頂墜了下來，吱的一聲，驚動了我那寂靜的心。我正想走近去看，不料一隻蚊子在牆角的小黑貓窺窋身翼上去，把那羽毛未豐的小麻雀一口咬住，便飛要遠遠的逃到那種音響，你一似的逃去。那時在樹上的隻老麻雀是怎樣的噪急而悲訴？牠們失聲的亂叫，瘋狂似跳躍，牠們滿心想救下來的這兇惡的黑貓，去想擒它去追殺它的孩子。可是那狡猾的黑貓，起了兩隻耳朵，很驕傲地揮舞它那響長的尾巴，使牠們眼不敢放下。我們哭了，祇能睜睛的看它們心愛的孩子，在貓爪牙的玩弄之下，漸漸地朋友！如像你親愛的孩子強暴的敵人宰割而死，你能忍而不心痛嗎？那末老麻雀失掉它心愛的孩子，也免不了悲傷。你聽，它在樹頂不住悲訴，那種急促清切的啞聲含有無限的哀怨和苦楚；你未豐的小麻雀一口咬住，便飛要遠遠的逃到那種音響，你一

(3)
勤
難

可應度出那哪是怎樣的焦灼而絕望。天下最美麗動人的歌聲，便是那種最悲哀的波音；它有如寒夜的滴點雨珠打在梧桐葉上，淒淒慘慘的；它又如沙漠中傳來的幾點遠處的鈴聲，在狂風中替它帶來凄寂。

那小黑熊飽喫了那可憐的小麻雀後，用爪把臉縫兒擦了一下，懶洋洋地打一個呵欠，仍舊回到那原來的牆角，蹲下來休息。但是那老麻雀還是坐在它的上邊不住的飛躍嘈吵，好像對它不勝其憤恨。黑熊惱了，睜開它那銳利的眼睛，怒狠狠地向着麻雀望着；它幾次想撲到樹上去，結果是完全失敗了。於是它便躲在門角裏，眯着眼睛，要觀察下來，可是那些麻雀又跟蹤飛到屋簷，更狂亂地對它叫吼。

在黑夜中，我猶聽到那種清急的啼聲在樹面盤旋，那老麻雀的悲鳴。慈母抱了那她心愛的孩子，除了痛哭悲慟之外，還有些什麼？她要整天整夜地流着淚，啼到那細弱的喉管破了流出鮮紅的熱血，她也不停止她的悲慟。她要叫回她兒兒的靈魂，重新找到她溫和

西山快遊

院中有婆娑樹一株，形似「香椿」，據寺中人云：可治多年癆病。東旁小屋係青年會寄宿舍，內分男女二部。女部則「清涼館」，「露月軒」屬之，門禁森嚴，大書此係女宿舍，遊人止步。

按照他們規定的午餐時間還有一點多鐘，乃乘興相約爬山。至最低一峯，女同學穿皮鞋的先退上第二高峯，男往直前，達到最高峯者，不過五分之一。極目四望：東則置山濯濯，僅牧置羣羊十數隻，徘徊於山阿之間；西則羊腸鳥道，蜿蜒數十隻，躊躇於石灘之上，山阿中則杏花一片，莽生楚楚，北則低處之蜿蜒小路，遙望之如河流然。涼風吹來，衣影翻翻，仰天長嘯，山鳴谷應，隆隆遠村，只聞鴉鳴犬吠，

所聞。登山一覽城郭小，信不誣也。數月來悲憤之胸懷，為此美景良辰，又引起許多雄氣。

下山時因地勢險峻，不得不匍匐蛇行，以避危險。最西一帶平房，係「大行宮」，慈善教育區兒童教育研究會在焉。時「美以美會」正在開會，地道中國人，均談英國語，我真不知道他們是甚慈悲意思。巖石為山，曲徑遙幽，因無門可出，乃折回適為後殿。闢者導入，乃悉係臥佛之宮殿。佛身約三丈，敷以錦袈，上懸一匾，題曰「得大自在」。凡上設大小不等之「福祿鞋」，若千雙，均標明「信士弟子×××敬獻」。門聯為「發菩提心即諸法如意；現壽者相度切衆生」。匾為「性月恒明」，均係慈航所題。

健字

(三)

我酸軟了，我的心靈沈悶着，「你需要離開這裏，」我對自己說，「否則，便到天末尋風去。」

於是，我不得不離開這裏。來了麼？我欲走，但遲遲而行，我仍是期待着啊！我下了牀，出門而傾軋，而羞慚麼？汚濁麼？那不是的，它們是那精壯的，久病而覺得更加蒼白了。但那整齊的短髮，不時的美貌，它們在我眼中只是模糊，有窗之間而垂濯麼？汚濁麼？那不是的，

(22)

落拓生撰

難道我們連送你上車都不能做到麼？」說時不覺黯然的笑了一笑。夢蝶看看婉芳，忽然觸動了心事，便捉住她的手道：「你的心事，我都知道；等我回家以後，再給你來信罷。」婉芳臉兒一紅，搭訕着說：「來信就來信好了，我有什麼頭新事惹你的？」夢蝶嘆道：「你沒有心事麼？那也好，反正將來在信事再談罷。」婉芳點頭不語。叔玉忽然跑過來，很着急地說道：「電話掛了十幾次，老是有入叫，打不通。舜臣還沒來，眼看就開始賣票了，怎麼辦？」婉芳驚慌，轉向夢蝶道：「今天要是舜臣不來的話，你是不是可以不走呢？」夢蝶心裏想，東西已經收拾好了，又已經到了車站來，自然不能不走，便回答他說：「無論舜臣來不來，我今天是一定要走的。他也要來，那只好到了藩陽再等他。」這時叔玉又去打電話，蘭音也去替夢蝶買車票。匡時趁着機會囑咐夢蝶道：「夢蝶，依我看，我們的東北，現正處於極端危險的狀況中。現在世界各國正圍着經濟的空前大恐慌，日本尤其不景氣。前幾時的萬寶山事件，朝鮮的排華事件，和近來的中村事件，無疑的都是日本藉口，想乘機去攫取三省。將來由此引起第二次俄日戰爭，或是世界大戰，也都是很可能的。」

(未完)

暑天吸
 香味芬芳之
 大炮台
 清快忘熱

大炮台香烟

中男
 即三
 炮台
 出售

The
 Three Castles
 Cigarettes
 W.D. & H.O. WILLS
 Bristol & London

痛 喉



幾續君
時受能
乎苦繼

身體一壞除非得其病源而除之每至不可收拾精力日衰勞傷日久結果非至全體崩壞不止大抵根本治療各種疾病總不外補益血液因血液之情狀即身體健康情狀之標準也君苟衰弱不論何因應速服韋廉士醫生紅色補丸此丸功能速生多量稠紅之血液其能奇功果奏馳名天下五十餘年者此也其能根治各種虛弱病症者亦此也凡病由於血虧而起者此丸皆為特效專品近有高等醫師試驗此丸證實所言良確請速服用此補血健腦聖藥

天津警察廳稽查員榮君毓琳來書云「鄙人任職天津警察時因過勞身體頓弱頭暈神倦休養數月方覺稍痊後歷任山數處貨捐局職務復因匪禍影響稅收日夜憂心舊疾復發較尤甚頭目暈眩四肢無力飲食不進夜眠難安遍藥無効乃從友勸試服韋廉士醫生紅色補丸果見輕鬆續服幾諸症悉愈迄今身體猶勝從前足見丸真補血健腦之無上妙品也」

韋廉士醫生紅色補丸各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶大洋一元五角六瓶八元中國境內郵費不取

喉痛常為危病之先兆醫者每以喉部為人身要點之一務宜妥為保障以免病菌之侵襲素有喉患者應常備韋廉士吸入止咳片一有微痛立即含用即覺輕鬆面免增劇際此冷燠無常氣候不時含用此片實為防患未然之安全辦法其效之大無與倫比蓋其芬芳舒適之滅菌防腐藥氣能直接肺部氣管無孔不入無微不至藥氣到處喉癢停息痰涎滋潤逆氣平順病菌消滅是故治癒喉胸炎咳嗽感絲毫痛苦而奏效最速者無有過於韋廉士吸入止咳片矣

各藥房均有出售每瓶大洋一元或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶大洋一元二角郵費在內此布

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE
DESPIROIDS
韋廉士醫生藥局
治咳喘
等症
功效如神
每盒大洋一角五分
生藥士領入正堂

韋廉士醫生藥局